



**Domaine de l'Amauve**

Christian VOEUX  
197 Chemin de Jas  
84110 SEGURET France

Portable : 06 10 71 26 72

Email : [domainedelamauve@gmail.com](mailto:domainedelamauve@gmail.com)  
Site Internet : <http://www.domainedelamauve.fr>

Madame. Monsieur.  
Dear Madam. Dear Sir.

La saison d'été est commencée.

La chaleur est là. Si les régions de France situées plus au Nord sont face à une vague de chaleur exceptionnelle, notre région est elle tout simplement en été (avec toutefois un à deux degrés de plus par rapport à la normale de saison).

Summer has begun. The heat is here. While regions further north in France are experiencing an exceptional heatwave, our region is simply enjoying summer (with temperatures one to two °C above the seasonal average).

Ce qui va compter dans les prochaines semaines va être l'arrivée ou non d'une vague d'orages. Si ces orages n'arrivent pas, nous risquons de nous diriger vers un été similaire à celui de l'année dernière, c'est à dire trop chaud, trop venté et trop sec.

What will matter in the coming weeks is whether or not a wave of thunderstorms arrives. If these storms don't come, we risk heading towards a summer similar to last year's, that is to say, too hot, too windy, and too dry.

Nous avons eu toutefois de belles pluies en hiver et au début du printemps. Les sols sont donc encore chargés en eau et la végétation (et donc la vigne) a de l'humidité à sa disposition ... du moins pour l'instant.

L'avenir nous dira comment va se caractériser ce nouveau millésime.

Une chose est certaine, c'est que les vendanges seront encore avancées par rapport à l'année dernière du fait des différentes vagues de chaleur que nous avons eu dans les derniers mois.

J'envisage à ce jour un début de vendange avant le 15 août pour les raisins blancs ainsi que pour les raisins rouges qui serviront à faire du vin rosé.

We did, however, have some good rainfall in winter and early spring. The soils are therefore still saturated with water, and the vegetation (including the vines) has moisture available... at least for now. Time will tell how this new vintage will develop. One thing is certain: the harvest will be even earlier than last year due to the various heat waves we've experienced in recent months. I'm currently anticipating a harvest start before August 15th for both the white grapes and the red grapes that will be used to make rosé wine.

Aujourd'hui, certains des travaux de la vigne se terminent.  
Today, some of the vineyard work is coming to an end.



Les relevages de la végétation sont faits dans les parcelles palissées.  
Vegetation lifting is carried out in the trellised plots.

L'écimage manuel est fait dans la majorité des parcelles.  
Manual topping is done in the majority of plots.



Vigne de Grenache noir avant écimage manuel.  
Grenache noir vine before manual topping.



Vigne de Grenache noir après écimage manuel.  
Grenache noir vine after manual topping.

Le travail d'ébourgeonnage va se terminer dans quelques jours.

Généralement, ce travail est fait alors que les rameaux sont moins développés. Cette année, du fait de la chaleur et de la pousse rapide de la végétation, ce travail se termine en éliminant des rameaux de grande taille et parfois bien chargés en raisins.

Ce travail est toutefois important lorsque l'on travaille en Agriculture Biologique (AB) car il permet le passage de l'air et de la lumière du soleil à l'intérieur de la végétation, ce qui va limiter le développement des maladies, tout en éliminant une partie de raisins, ce qui va concentrer l'énergie de la plante sur la récolte restante. Le résultat en sera une récolte de très grande qualité.

The bud thinning process will be completed in a few days. Generally, this work is done when the shoots are less developed. This year, due to the heat and the rapid growth of the vegetation, this work is concluding by removing large shoots, some of which are heavily laden with grapes. This work is nevertheless important when working in organic farming (AB) because it allows air and sunlight to penetrate the vines, which limits the development of diseases, while also removing some of the grapes, thus concentrating the plant's energy on the remaining crop. The result will be a harvest of very high quality.



Vigne après ébourgeonnage manuel.  
Vine after manual bud removal.



Rameaux (et grappes de raisin) enlevés lors de l'ébourgeonnage.  
Branches (and bunches of grapes) removed during bud removal.

Les petits plants remplaçants sont eux aussi soumis à rude épreuve avec la chaleur, la sécheresse, et le vent (Mistral). Leur système racinaire peu développé ne leur permet pas de capter l'eau du sol en profondeur.

La fréquence d'arrosage de ces petits plants est fonction de la climatologie. Elle est pour l'instant de une semaine, mais malgré tout certaines feuilles montrent un dessèchement signe de souffrance.

The baby vines planted in March are also facing a severe challenge with the heat, drought, and wind (Mistral). Their underdeveloped root systems prevent them from drawing water from deep in the soil. The watering frequency for these seedlings depends on the weather. Currently, it is once a week, but even so, some leaves are showing signs of drying out, indicating stress.



Petit plant de l'année en ce début d'été.

A small plant of the year at the beginning of summer.

-----

Je tiens aujourd'hui à vous présenter une de mes vignes : Elle est située non loin de la rivière (l'Ouvèze). Elle est complantée en cépage Grenache Noir.

Elle a été plantée par mon Grand Père Henri et par mon Père Louis.

Son âge est aujourd'hui de 81 ans.

Today I would like to introduce you to one of my vineyards: It is located not far from the river (the Ouvèze). It is planted with Grenache Noir grapes. It was planted by my grandfather Henri and my father Louis.

It is now 81 years old.

Comme je souhaite garder le plus longtemps possible ces vieux pieds qui produisent des raisins exceptionnels, elle est enherbée intégralement afin de protéger les pieds de vigne des chocs des outils de travail du sol.

Le terroir est composé d'argiles et sables qui ont été apportés par la rivière. On y trouve quelques galets roulés. Le sol est de couleur claire.

Because I want to preserve these old vines, which produce exceptional grapes, for as long as possible, the vineyard is entirely grassed over to protect the vines from the impact of tilling equipment. The terroir is composed of clay and sand deposited by the river. There are also some rounded pebbles. The soil is light in color.

Au Domaine de l'Amauve, je préserve autant que possible les vieux pieds de vigne. Ils font partie de l'histoire du vignoble. Ils produisent moins que de jeunes plants, mais mon objectif n'est pas la production. Mon objectif de qualité passe par des productions limitées.

At Domaine de l'Amauve, I preserve the old vines as much as possible. They are part of the vineyard's history. They produce less than young vines, but my goal isn't production. My goal of quality comes from limited yields.

Quelques pieds de vigne de cette parcelle (photos prises au printemps 2026) :  
A few vines from this plot (photos taken in spring 2026) :





Cette même vigne aujourd'hui (photos du 22 juin 2026 :  
This same vineyard today (photos from June 22, 2026) :





Cette vieille vigne fait partie de notre patrimoine viticole.  
Elle est située hors de la zone d'Appellation Séguret, en bordure de rivière, et elle me sert pour élaborer ma cuvée de vin rouge « La Vigne de Louis ».

This old vine is part of our winemaking heritage. It is located outside the Séguret appellation area, on the riverbank, and I use it to make my red wine, "La Vigne de Louis".

---



Le « Cabanon des Vignes » (caveau de dégustation) du Domaine de l'Amauve.  
The "Cabanon des Vignes" (tasting cellar) of Domaine de l'Amauve.

En cette période d'été puis de début d'automne, vous serez nombreux à venir dans notre région. Je me ferai un plaisir de vous recevoir au Domaine de l'Amauve pour déguster mes dernières cuvées et partager ma passion pour la vigne et le vin. Peut-être connaissez-vous déjà mon « Cabanon des Vignes » (caveau de dégustation) situé au milieu du vignoble. Il permet de déguster mes vins dans de bonnes conditions du fait de sa climatisation.

During this period of summer, then autumn, many of you will come to our region. I will be happy to welcome you to Domaine de l'Amauve to taste my latest vintages and share my passion for vines and wine. Perhaps you already know my "Cabanon des Vignes" (tasting cellar) located in the middle of the vineyard. It allows me to taste my wines in good conditions due to its air conditioning.

Vous le savez, je travaille seul et, lors de votre passage, je peux être aussi bien à la vigne ou à la cave, il est donc important de me téléphoner (0610712672) ou de m'envoyer un email ([domainedelamauve@gmail.com](mailto:domainedelamauve@gmail.com)) pour prendre rendez-vous. Nous trouverons ainsi le meilleur moment pour nous rencontrer.

As you know, I work alone and, when you visit, I might be in the vineyard or the cellar, so it's important to call me (0610712672) or email me ([domainedelamauve@gmail.com](mailto:domainedelamauve@gmail.com)) to make an appointment. This way we can find the best time to meet.

Voici l'adresse de mon « Cabanon des Vignes » : 119 Chemin de Granges Neuves, 84110, Séguret. (juste avant le Domaine Jean David).

Here is the address of my "Cabanon des Vignes": 119 Chemin de Granges Neuves, 84110, Séguret. (just before Domaine Jean David).

Toutes les indications pour vous y rendre sont aussi sur mon Site Internet à l'adresse suivante :  
All the directions to get there are also on my website at the following address :

<https://www.domainedelamauve.fr/VenteSurLaPropriete.html> (Version Française).

<https://www.domainedelamauve.fr/VenteSurLaProprieteAngl.html> (English Version)

je vous souhaite de passer une excellente saison estivale.

Recevez mes sincères salutations.

I wish you a wonderful summer.

Receive my best regards.

Christian Voeux  
Vigneron. Oenologue.

